

**Luxembourg-Mondercange: Construction work**

OJ S 141/2013 23/07/2013

Contract notice

Works

Directive 2004/18/EC

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Commune de Mondercange  
Postal address: rue Arthur Thinnes  
Town: Mondercange  
Postal code: 3919  
Country: Luxembourg  
Contact person: Administration communale de Mondercange  
For the attention of: Mons. Fantini J-P  
E-mail: [jean-pierre.fantini@mondercange.lu](mailto:jean-pierre.fantini@mondercange.lu)  
Telephone: +352 5505741  
Fax: +352 572166

**Additional information can be obtained from:**

Official name: Metaform architectes SÀRL  
Postal address: 24-28, rue Goethe  
Town: Luxembourg  
Postal code: 1637  
Country: Luxembourg  
Contact person: Metaform architectes SÀRL  
For the attention of: M. Thierry Cruchten  
E-mail: [info@metaform.lu](mailto:info@metaform.lu)  
Telephone: +352 26458625  
Fax: +352 26458621

**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

Official name: Metaform architectes SÀRL  
Postal address: 24-28, rue Goethe  
Town: Luxembourg  
Postal code: 1637  
Country: Luxembourg  
Contact person: Metaform architectes SÀRL  
For the attention of: M. Thierry Cruchten  
E-mail: [info@metaform.lu](mailto:info@metaform.lu)  
Telephone: +352 26458625  
Fax: +352 26458621

**Tenders or requests to participate must be submitted:** Official name: Metaform architectes SÀRL

Postal address: 24-28, rue Goethe  
Town: Luxembourg  
Postal code: 1637  
Country: Luxembourg

Contact person: Metaform architectes SÀRI  
For the attention of: M. Thierry Cruchten  
E-mail: [info@metaform.lu](mailto:info@metaform.lu)  
Telephone: +352 26458625  
Fax: +352 26458621

**I.2. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

**I.3. Main activity**

**I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

**Section II: Object of the contract**

---

**II.1. Description**

**II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Divers travaux dans le cadre de la construction de 18 appartements et 15 logements pour étudiants disposés dans 4 bâtiments à Mondercange.

**II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Works

Main site or place of performance: rue de Reckange

Mondercange

NUTS code LU Luxembourg

**II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The notice involves a public contract

**II.1.4. Information about framework agreement**

**II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Divers travaux dans le cadre de la construction de 18 appartements et 15 logements pour étudiants disposés dans 4 bâtiments à Mondercange.

**II.1.6. CPV code(s)**

45000000 Construction work

**II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

**II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: yes

**II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

**II.2. Scope of the procurement**

**II.2.1. Total quantity or scope**

**II.2.2. Information about options**

**II.2.3. Information about renewals**

## II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: Travaux de menuiserie intérieure

### 1) Short description

- +/- 190 portes intérieures en bois (portes palières, coupe-feu, étanches à l'air, pour locaux humides...)
- habillages pour installations techniques
- mobilier

### 2) CPV code(s)

45000000 Construction work

### 3) Quantity or scope

### 4) Indication about different time frame or duration

### 5) Additional information about lots

L'entreprise doit disposer d'un effectif salarié de minimum 20 personnes et avoir un chiffre d'affaire annuel minimum dans le métier concerné de 2 000 000 EUR.

Elle doit remettre au minimum 3 références d'ouvrages d'envergure comparable exécutés durant les 5 dernières années.

Début prévisionnel sur site: janvier 2014

Durée prévisionnelle des travaux: 40 jours ouvrables.

Lot No: 2

Lot title: Travaux de peinture intérieure

### 1) Short description

- +/- 6 500 m2 de peinture murale
- +/- 2 700 m2 de peinture aux plafonds
- +/- 5 500 m2 de pose de papier-peint type << Vlies >>
- divers travaux de laquage et de signalisation

### 2) CPV code(s)

45000000 Construction work

### 3) Quantity or scope

### 4) Indication about different time frame or duration

### 5) Additional information about lots

Conditions minima de participation : l'entreprise doit disposer d'un effectif salarié de minimum 20 personnes et avoir un chiffre d'affaire annuel minimum dans le métier concerné de 1 100 000 EUR.

Elle doit remettre au minimum 3 références d'ouvrages d'envergure comparable exécutés durant les 5 dernières années.

Début prévisionnel sur site : octobre - novembre 2013.

Durée prévisionnelle des travaux : 60 jours ouvrables.

## Section III: Legal, economic, financial and technical information

---

### III.1. Conditions related to the contract

- III.1.1. Deposits and guarantees required**
- III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**
- III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**
- III.1.4. Contract performance conditions**
- III.2. Conditions for participation**
  - III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**
  - III.2.2. Economic and financial ability**
  - III.2.3. Technical and professional ability**
  - III.2.4. Information about reserved contracts**
- III.3. Conditions specific to services contracts**
  - III.3.1. Information about a particular profession**
  - III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

#### **Section IV: Procedure**

---

- IV.1. Type of procedure**
  - IV.1.1. Type of procedure**
    - Open
  - IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**
  - IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**
- IV.2. Award criteria**
  - IV.2.1. Award criteria**
    - Lowest price
  - IV.2.2. Information about electronic auction**
    - An electronic auction will be used: no
- IV.3. Administrative information**
  - IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**
    - 1300760
  - IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**
  - IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**
    - Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 17.9.2013
    - Payable documents: no

#### **IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

24.9.2013 - 10:00

#### **IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

#### **IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

#### **IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

#### **IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

Date: 24.9.2013 - 10:00

Place:

Bureaux de l'administration communale de Mondercange

rue Arthur Thinnes, L-3919 Mondercange, département bâtiments publics

Persons authorised to be present at the opening of tenders: yes

Information about authorised persons and opening procedure: Qui ont remis une offre conforme.

### **Section VI: Complementary information**

---

#### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

#### **VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

#### **VI.3. Additional information**

Retrait des dossiers :

Les bordereaux et cahiers de charges sont à disposition des intéressés à partir du lundi

22.7.2013 auprès de:

Metaform architectes SÀRL

24-28, rue Goethe

L-1637 Luxembourg

Tél: +352 26458625

Fax: +352 26458621

Les intéressés sont priés d'annoncer au bureau d'architectes leur intention de retirer un dossier 24 heures à l'avance.

Il ne sera procédé à aucun envoi de bordereaux et/ou autres documents.

Les offres établies sur des bordereaux qui n'ont pas été retirés au bureau mentionnée ci-dessus ne seront pas prises en considération

Réception des offres/candidatures :

Les offres portant l'inscription " Soumission pour... " sont à remettre à l'adresse prévue pour l'ouverture de la soumission conformément à la réglementation sur les marchés publics avant les dates et heures fixées pour l'ouverture.

#### **VI.4. Procedures for review**

##### **VI.4.1. Review body**

##### **VI.4.2. Review procedure**

**VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

12.7.2013